

Translated Test Directions
Online Test Administration Manual
Test Administration Script Supplement
Language: Ukrainian

Сторінка 48

10.1 Початок сесії тестування

ВИ: Сьогодні ви складатимете тест Smarter Balanced [НАЗВА ТЕСТУ (NAME OF TEST) (наприклад, адаптивний комп'ютерний тест з англійської словесності для 4 класу)]. Вам буде надано ідентифікатор сесії тестування, необхідний для його початку. Перш ніж увійти в систему, давайте розглянемо деякі правила тестування.

Перш ніж вибрати «ДАЛІ» (NEXT), ви повинні відповісти на кожне запитання на екрані. Якщо ви не впевнені у відповіді, надайте свій варіант відповіді, який, на вашу думку, є найкращим. Якщо ви хочете ще раз переглянути цю відповідь пізніше, позначте її як питання для перегляду, перш ніж переходити до наступного запитання. Під час цієї сесії тестування можна повернутися назад і змінити відповідь.

Ви можете призупинити процес тестування на будь-якому етапі, вибравши після відповіді на запитання не «ДАЛІ» (NEXT), а «ПАУЗА» (PAUSE). Якщо вам потрібна перерва, перш ніж вибрати «ПАУЗА» (PAUSE), підніміть руку і запитайте дозволу.

ВИ: Сьогодні ви складатимете тест Smarter Balanced [НАЗВА ТЕСТУ (NAME OF TEST) (наприклад, адаптивний комп'ютерний тест з англійської словесності (ELA) для 4 класу)]. Вам буде надано ідентифікатор сесії тестування, необхідний для його початку. Перш ніж увійти в систему, давайте розглянемо деякі правила тестування.

Перш ніж вибрати «ДАЛІ» (NEXT), ви повинні відповісти на кожне запитання на екрані. Якщо ви не впевнені у відповіді, надайте свій варіант відповіді, який, на вашу думку, є найкращим. Якщо ви хочете ще раз переглянути цю відповідь пізніше, позначте її як питання для перегляду, перш ніж переходити до наступного запитання. Під час цієї сесії тестування можна повернутися назад і змінити відповідь.

Ви можете призупинити процес тестування на будь-якому етапі, вибравши після відповіді на запитання не «ДАЛІ» (NEXT), а «ПАУЗА» (PAUSE). Якщо вам потрібна перерва, перш ніж вибрати «ПАУЗА» (PAUSE), підніміть руку і запитайте дозволу.

Сторінка 49

ВИ: Ваші відповіді мають бути результатом власної роботи. Всю увагу слід зосередити виключно на виконанні власного тесту і пам'ятати, що розмовляти під час тестування не дозволяється. Якщо у вас є мобільний телефон, розумний годинник або інші недозволені електронні пристрої, підніміть руку та передайте їх мені до початку тесту.

Якщо ви закінчите тест достроково, слід підняти руку і сидіти тихо.

ВИ: Тепер ми готові увійти в систему. Після входу в систему, перш ніж почати, вам доведеться почекати, доки я не схвалю тест. Я перевірю, чи правильно ви ввели ідентифікатор сесії тестування та іншу інформацію.

Введіть своє офіційне ім'я, але не нік або псевдонім, а потім номер SSID. Потім введіть ідентифікатор сесії тестування. Якщо вам потрібна допомога у введенні цієї інформації на клавіатурі, підніміть руку.

Тепер виберіть «УВІЙТИ» (SIGN IN). Після успішного входу в систему на екрані з'явиться ваше ім'я та інша інформація, що стосується вас. Якщо вся інформація на екрані правильна, виберіть «ТАК» (YES), щоб продовжити. Якщо будь-яка інформація неправильна, підніміть руку і покажіть мені, що не так.

Сторінка 51

ВИ: Тепер ви побачите екран із проханням перевірити область тестового вмісту та налаштування. Якщо вся інформація правильна, ви можете вибрати «ТАК, ПОЧАТИ МІЙ ТЕСТ» (YES, START MY TEST). Якщо щось не так, підніміть руку.

[Наведене нижче слід прочитати лише у разі тестування з англійської словесності]

ВИ: Далі з'явиться екран, на якому вам буде запропоновано перевірити, чи працює звук на вашому комп'ютері. Надягніть навушники та виберіть значок динаміка в колі, щоб почути звук. Якщо ви чуєте звуковий сигнал, виберіть «ТАК» (YES). Якщо ні, підніміть руку.

ВИ: Перш ніж з'явиться тест, ви побачите навчальну сторінку з переліком інструментів та кнопок для тестування, які можна використовувати або які з'являться під час тестування. Цю інформацію також можна знайти під час тестування, натиснувши кнопку «ДОПОМОГА» (HELP).

Коли ви вже готові розпочати тестування, виберіть «ПОЧАТИ ТЕСТ ЗАРАЗ» (BEGIN TEST NOW) у нижній частині сторінки.

Сторінка 52

Інструкції для учнів під час тестування

ВИ: Для отримання найкращого результату під час тестування важливо, щоб ви доклали максимум зусиль. Чи потрібно вам призупинити тестування і зробити перерву?

Сторінка 53

ВИ: Докладіть усіх зусиль і виберіть відповідь, яка, на вашу думку, є найбільш доречною. Якщо ви не зовсім зрозуміли запитання, ви можете переглянути навчальні інструкції, натиснувши кнопку «і» у правій частині екрана.

ВИ: Ми майже закінчили цю сесію тестування. Перегляньте свої відповіді, у тому числі з усіма запитаннями, які ви позначили для перегляду зараз. Не надсилайте тест, якщо ви не відповіли на всі запитання.

[Наведене нижче слід прочитати лише для частини, що стосується ELA CAT (адаптивного комп'ютерного тесту з англійської словесності)]

ВИ: Якщо ви працюєте над низкою запитань, що стосуються уривка для читання, надайте відповіді на всі ці запитання.

[Наведене нижче слід прочитати для всіх тестів]

ВИ: Якщо вам потрібен додатковий час, повідомте мене.

ВИ: Ця сесія тестування закінчена. Якщо ви не встигли закінчити, виберіть «ПАУЗА» (PAUSE). Ви зможете закінчити роботу в інший час.

[Наведене нижче слід прочитати лише для частини, що стосується комп'ютерного адаптивного тесту, якщо тривалість перерви під час тестування перевищує 20 хвилин, наприклад, учень продовжить тестування в інший день]

ВИ: Пам'ятайте: якщо ви не встигли закінчити і вам потрібно зробити перерву більш ніж на 20 хвилин, ви не зможете повернутися до запитань із цієї сесії тестування, у тому числі до запитань, позначених для перегляду. Ви також не матимете доступу до нотаток, які ви ввели в цифровому блокноті.

ВИ: Якщо ви відповіли на всі запитання свого тесту та завершили перегляд відповідей, виберіть «ПОДАТИ ТЕСТ» (SUBMIT TEST). Зараз я зберу всі аркуші паперу для нотаток або інші матеріали.

[Наведене нижче слід прочитати для частини контрольного завдання для учнів, які продовжать тестування в інший день]

ВИ: Якщо ви не завершили виконання контрольного завдання, напишіть своє ім'я на відповідному аркуші паперу. Я заберу його для використання під час наступної сесії тестування.

ВИ: Якщо ви відповіли на всі запитання свого тесту та завершили перегляд відповідей, виберіть «ПОДАТИ ТЕСТ» (SUBMIT TEST). Зараз я зберу всі аркуші паперу для нотаток або інші матеріали.